

Pacific Herald

Nr. 4.

Parkland, Wash. 25. Jan. 1897.

7de Aarg.

Kan jeg ikke være en lige god kristen, om jeg ikke staar i en Menighed?

(Rifs Gier.)

Naarfoet er kommen saavidt, at Jolt spørger et saadant Spørgsmaal, da fler det neppe for at faa Veiledning og Lys i Sagen, men meget mere for at sætte andre i Forlegenhed. Det Svar saadanne venter at faa er enten "jo, det kan nok saa være" — eller "jeg ved ikke". I begge Tilfælde har de bundet dette: "Du skal ikke dømmen mig, som er udenfor!" — ja det, som enda værre er, binder slige ved sin Tale dette nemlig, at en Menighed er ingenting — eller om den er noget, saa er den en af disse *adufora*: Mellemting, som haade kan benyttes og ikke benyttes. Men inden man althor, hvert lader sig forbløffe af saadan Tale, saa burde vel ogsaa Guds Ord have lidt at sige i denne Sag. Thi ogsaa Guds Ord tjender dog adskillig til, hvad haade Menighed og Menighedsarbejde og god Kristendom er for noget. Hvad lærer vi da af Guds Ord om Menigheden, det vil sige: den enkelte Totalmenighed*, f. Eks. Menigheden i Jerusalem, Antiochia, Korinth, Efesus o. s. v.? Om nogen Ting, saa lærer vi, at den enkelte Menighed er en Guds Menighed og stiftet af Gud gennem Ordets Fortyndelse. Menigheden i Korinth kaldes jo hent frem "den Guds Menighed, som er i Korinth", 1 Kor. 1, 2 og 2 Kor. 1, 1, og i Tessalonisenserbrevene hedder det: "Til Tessalonikernes Menighed i Gud Fader og den Herre Jesus Kristus" 1 Tess. 1, 1 og 2 Tess. 1, 1. Altsaa den enkelte Menighed var ikke Paulus's Eiendom eller Peters Eiendom, men som den var tilbleven ved Guds Magt gennem Ordet, saa var den ogsaa Guds Eiendom, "Guds Ager, Guds Bygning" o. s. v.

Men Guds Ord lærer os ogsaa, at disse Guds Menigheder var ikke stiftede for at være bare igennem en *revival session* fra "Paaste til Pins" eller fra Pinsje til Jul; men at de skulde vedblive, saalænge der fandtes kristne paa det og det Sted. Derfor vender Guds Sendebud efter Menighedsstiftere atter og atter tilbage forat "styrke" Brødrene

* At en kristen for en kortere Tid med sin Vilje kan blive staaende udenfor en Menighed ved en Overreise — Adskytning i et Nybygge og lignende — ved enhver. Dog længe og med hans Vilje vil det neppe ske.

** Ordet Menighed bruges vistnok ogsaa Matt. 18, 18, om den store Menighed — Kirken — alle Totalmenigheder tilfammen altsaa kan med et Ord kaldes Menighed.

Ap. Gjern. 14, 22. Derfor sender Paulus denne og hin af sine Medtjenere til Menighederne (en Tythitus Ephroditus o. s. v.), derfor var det netop til de enkelte Menigheder, han skriver Brevene, som vi nu kalder "Brevet til Romerne, Galaterne, Kolossenserne" o. s. v. Ja endog paa det sidste Blad i Bibelen, der hvor Jesus siger "og se jeg kommer snart, og min Løn er med mig for at betale enhver" o. s. v., der siger han ogsaa: "Jeg, Jesus, har udsendt min Engle for at vidne disse Ting for eder i Menighederne." Altsaa, Gud vil, at saalænge Guds Kirke er her paa Jorden, saa skal der ogsaa være Menigheder.

Men er nu Menigheden en Guds Anordning, og vil Gud, at denne Anordning skal vedblive, hvad gjør da den, som gaar ud af Menigheden, eller som siger, han vil ikke staa i Menigheden? Mært som Solen maa vel det blive for enhver, at en saadan skrider imod Gud. Hvorledes? Jo, den, som gaar ud af en Menighed for at blive udenfor, aflægger netop dermed en Vetsjendelse imod Guds Anordning. Han bekjenner, at noget sligt som Menighed i det hele er overflødig eller ialfald overflødig for ham. Men dermed bliver da ogsaa Gud gjort til Nar. Thi er Menighed og Menighedsforbindelse overflødig for en "god kristen", saa har Gud enten ikke forstaaet sig paa, hvad han har gjort, da han anordnede Menigheder, eller ogsaa, saa mener Gud ikke, hvad han siger. Thi Guds Ord lærer os ingensteds, at vi skal forlade Menigheden.

Der næst: den, som gaar ud af Menigheden, gjør hvad han kan for at nedrive og fordærve Menigheden. Thi dersom en har Ret til at "gaa ud", saa maa vel flere have Ret — og dersom alle gik ud — hvad saa? Hvor blev det da af Menigheden og Prædikeembedet og Sakramenterne og Kirkerne og Skolerne, Mission, — Varmhjertighedsanstalterne — altsammen? Hvor blev det af det? Og det er ikke alt. Men hvem skulde saa ogsaa saa største Skylden for, at Guds Menighed var bleven slynderret, adspredt, fordærvet? Vilde ikke den, som selv først udtraadte, være den største Skyld?

Der næst, hvad siger Guds Ord om dem, som slynderret, fordærver eller forlader Menigheden? Se efter selv og læs 1 Kor. 3, 17 og Hebr. 10, 23 — 27.

Og endelig: hvis man kan være en lige god kristen ved at staa "udenfor" Menigheden, hvad siger da Striften om dem, som er "udenfor"? Siger ikke

Striften, Matt. 18, at det er dem, som ikke "hører Menigheden" som skal "være for dig som en Hedning og Tolder", det vil sige: saadanne, som ingen Del har i Gud? Siger ikke Striften "udsøder den onde fra eder selv?" 1 Kor. 5, 13. Og du, som vil være "lige god kristen", vil da du være blandt dem, som ingen Del har i Gud? Thi efter Striften er det just den Slags Folt, som skal være udenfor Menigheden.

Men saa siger da somme: "Jeg tilhører vistnok ikke den synlige, men den uynlige aandelige Menighed. Thi i den synlige Menighed er der saa mange Dyrere". De, som taler saaledes, paastaar altsaa, at de tilhører en Slags Ekstramenighed, som eksisterer udenfor den synlige, og som er mere fuldkommen end den synlige. De har altsaa gradueret fra den synlige Menighed. Men hvor i Striften hører vi Tale om den Slags Menighed? Striften kjenner vistnok til særdeles fromme Mennesker, — saadanne, som kaldes "hellege", "elstelige" og "udvalgte" med mere. Men hvor staar det, at disse aandelige havde forladt den synlige Menighed for at danne en Ekstramenighed, den saakaldte aandelige? Jo Apostelen advarer rigtigt nok mod en Slags falsk Aandelighed, saadanne, som sandt "Behag i Ydmyghed" og "Englebrødtelse" og Ting, de "ikke havde seet" — saadanne, som havde "Stin af Visdom ved selvvalgt Dyrkelse" — men ikke ved noget, som var "Være værd". Johannes taler ogsaa om saadanne, som var "udgangne fra os", men han tilføjer: "de var ikke af os". Den Slags aandelige, som Striften altsaa betegner som "udgangne" eller "udenfor", faar da just ikke nogen paaordelig Attest. Hvad Slags Sludder er det da man siger, at man vil være i en aandelig, uynlig Menighed? Men naar saa Lyset bliver sat under Skjappen, hvad godt gjør det? De, som er saa aandelige, at de er for gode til at staa i en synlig Guds Menighed, hvor hører disse da hjemme ifølge Guds Ord?

Til saadanne aandelige hører ogsaa uden al Tvil den Slags, som Apostelen taler om i 1 Kor. 4, 8, der allerede er Meene "mætte" — "rige" og "Herrer", saadanne overmættede Mennesker, for hvem den almindelige, enfoldige Prædiken ikke mere duer. Saadanne, som giver Indtryk af at have slugt al kristelig Biden, og hvilk "dem foruden", der efter fattig Leilighed knapt findes mange, som forstaa sig paa Kristendommen, at kunne saa se disse "fromme"

ved en vanlig Gudstjeneste burde ansee som en Væge baade for Prest og Menighed. Skulde man imidlertid still Sagen i sit rette Lys, sit man vel sige, der er ingen Prest mere som "duger" noget for dem; eneeste kunde da være en "langtfarendes" fremmed, en af de "store", om saa var, eller — hvad den enfoldige Verden glemmer at komme ihu: Dersom de selv vil tale! En "midelmaadig" Prest vil knapt kunne holde dem i Spænding, "fange" eller "fængsle" dem. Lykke maatte det nævnes, naar under Prædiken det tilfældige skulde ske, at de ikke med lange Drenlaag og med et valende "dub" glemte at tage Afsted med Prest og Tilhørere. Mært ligger det ialfald at mindes Jesu Ord: "Gid du var kold eller varm! Saaledes, efterdi du er lunken og hverken kold eller varm, vil jeg udspy dig af min Mund." En Ting er vist: som Regel vil saadanne overmættede Mennesker finde Feil ikke hos Presten alene, men hos Menighed, Samfund, alt og tilfids — det bliver vel oftest Guden med dem: enten at blive staaende udenfor al Menighedsforbindelse eller ogsaa at komme paa Mangel fra en Menighed til en anden fra Samfund til Samfund.

Hertil kommer et andet Slags om trent som saa: "Menigheden gaar ikke tilgrunde, om jeg gaar ud. Saa kan jeg da endnu saa døbt mine Børn, gaa tilskæters, naar jeg føler slig, gaa til Kirken, naar jeg synes, og naar jeg saa betaler for mig, saa ved jeg ikke, hvorfor jeg ikke skal være saa god, jeg som nogen anden!" Hvad vil da dette sige? Synes det ikke, som en saadan skulde have sagt: "Menigheden og alt bør være til, forat jeg kan nyde godt af det; men Arbejde, Ansvar og Vligter — alt, som angaar det heles bedste —, det er ikke min Sag. Alt bør være til for mig, men jeg vil være til for ingen?" — Ja synes det ikke saaledes? Men hvad skal vi saa tænke om en saadan Kristendom? Naar Kristus gav sig selv hen for alle, synes det da ikke at blive noget modstridende, naar en, som kalder sig efter Kristus, bare vil være til for sig selv?

Endelig er det vel ikke uden al Sandhed, hvad undertiden bliver paa staaet: "Na han gik ud, for at faa spare de Centerne!" Hvem gaar ud for at spare Center? Du vil neppe se, de fattige gaa — nei de rige hellere — eller "de, som vil werde rige." Naar det virkelig er kommen derhen med et Menneske, at han "gaar ud" for at spare Center, da misund ingen en saadan mere. Thi vandt han Verden her, det

blev dog lidet, lidet! Ven, som ingen
Slatte har at vente hinsides Graven,
faar i bedste Fald altsor, altsor lidet—
hvor saa Lykken snur og vender! Tungt
bliver det Ord at tænke paa: "Søn!
kom ihu, at du har annammet dit gode
i din Livstid, og Sarcus ligesaa det
onde; men nu trøstes han, og du pines"
Luk. 16, 25.

Alt i alt! Du vil nok neppe have
tundet, kjære Væser, nogen "god" Kri-
stendom hos dem, som gaar ud for at
blive udenfor Menigheden. Der kan
være Feil ved Menighedslemmer—
Feil ved Prest. Altsor sandt! Men
her rinder mig ofte ihu, hvad en from
Kvinde engang sagde, naar der taltes
om Udræbelse: "Ja de kan nok gaa
bort fra os, men de kan ikke gaa bort
fra sig selv."

Feil er der ved os alle. Men ingen
forlader Feilene ved at forlade Menig-
heden. "Lad os give Agt paa hver-
andre, saa vi opmuntre hverandre til
Kjærlighed og gode Gjæringer, og ikke
forlade vor egen Forsamling, som nogle
har for Skik, men formane hverandre,
og det saa meget desmere, som vi ser,
at Dagen (Dommens Dag) nærmer
sig! Thi synder vi med Vilje efter at
have annammet Sandhedens Erkjendelse,
er der ikke mere Offer tilbage for
Synden, men en frygtelig Fordømmelse
af Dommen og en brændende Lidkjæ-
hed, som skal fortære de gjenstridige,"
Hebr. 10. Saa siger Guds Ord!

Forsøm ei Herrens Menighed,
Der skal du Veien lære,
Og Gud, som er og bliver ved,
Med dine Brødre ære;
Din Andagt tænde deres an,
Og deres din antænde,
At fælles Lov mod Himlen kan
Som fra et Hjerte brænde.
Ev. L. R.

Et indianer Sagn.

(Af L. Dilling, indsendt ved B. S. Roland,
Deer Park, Wash.)

Fuldenbt var Fjorden. Almagtskræften
Klang
Hen over høien Fjeld og blanke Bøve.
Fra Fugleflaen lød der Jubelsang,
Og Lyden brøled i de dunkle Stove,
Mens Urter, Græs og Blomster saaes
gløde
Bed Kysset af den første Morgenrøde.

Hen gennem Rummet for "Den store
Land,"
Og høje Starer fulgte ham paa Færden.
Han stødte ved et Bink blot af sin Haand
De tvende første Mennesker i Verden.
Tre unge Mænd stod ved hinandens
Side,
Af Former Hjerne, alle ganske hvide.

Han kysede deres Bænde vennemild,
Og straks fik alle Liv og Hjertevarme;
I deres Nie tændtes Ulysets Fld,
Bevægelse de fik i Ben og Arme.
Paa Aandens Bink de fulgte alle glade
Hen til en Bæk, hvor han dem bød at
bade.

Den første gjorde straks, hvad Aanden
bød,
Og hvid som Sne han atter steg af
Bandet.

Den anden derpaa mindre villig lød,
Og Rildevældet lidt med Grus var
blandoet.

Af Vælken kom han ganske kobberfarvet:
Den Gud har Indianeren jo arvet.

Den tredie tvivlraadig endnu stod;

Men da var Båndet plumret stærkt fra
Grunden,
Og da han endelig sig bøjede lod,
Da steg han ganske kulstort op fra Bæn-
den.
Fra denne Tid blev Videlfernes Væger
For stedske rakt den stakkels sorte Neger.

Da sagde Aanden: "Disse Gaver tre
Jeg kjænte vil. Hver af jer kan tage:
Du, sorte, vælger først; thi jeg kan se,
Dit ydre gir dig vægtig Grund til
Plage."

Og denne beiede de trende Væger
Og sagde: "For den tungeste jeg takker."

Frem traadte nu den røde Mand, og kjælt
De andre to han maalte med sit Nie
Og greb saa den, som havde største
Vægt.

Den hvide maatte smukt sig lade nøie
Med Bækken, som de andre vilde bruge.
Det var der letteste, som var tilbage.

En Spade Negeren i Bækken fandt
Samt Redskaber, som bedst til Jord-
brug buer,
Mens Indianeren ved Balget vandt
Sig hvasse Pil, Kastespyd og Buer.
Sin Gave faar den hvide Mand ihænde:
I Bækken var der Blæk, Papir og Penne.

Se derfor endnu i sit Ansigt Svøb
Ved Jordens Dyrkning Negeren jo
traller,

Mens Indianeren fra Sted til Sted
Paa Jagten streifer om og Klobdyr sælber,
Den hvide kæmper kun med Aandens
Baanen,
Den Fæddergave, som han fik ved Daa-
ben.

Det færdne Ord har havt en sælsom
Magt,
Og Pennen lidt har gravet mer end
Sverdet.

Med Tænkning og med Videnskab i
Bakt,
I Dognets Kampe prøvet, lutret hærdet,
Intelligensens Baaben styrke eier,
Og de har lært den hvide Mand til
Seier.

Thompson, Ja. 2die Jan. 1897.

En Hilsen til Herold og dets Læsere
og et glædeligt Nytaar tilsendes dem
alle.

Da jeg næsten aldrig faar læse noget
i Herold fra denne Kant, vil jeg tage
mig den Frihed at sende nogle Ord, om
Redaktøren vil finde Plads for nogle
Linjer. Søndag mellem Jul og Nyt
år prædikede Student N. A. Garnæs
i Trefoldigheds Menighed tilhørende
Pastor Malmis Rald.

Det er mit Haab at Guds Naade vil
hvile over den unge Student, som be-
reder sig til den herlige Gjærning at
samle Sjæle til Guds Rige, og med
Bøn til Gud om at han vil give ham
Visdoms og Forstands Naade, saa han
i Tro og Kjærlighed kan udbede Livsens
Ord retteligen. Jeg skriver disse Ord
med Tak til Gud for eder, I hans
Tjenere, som han giver Mod og Kraft i
Nød og Død, i Trængsel og Armod dog
at lade eders Bys blinke og vinke som
Stjerner til mangt et Jønderknaust og
Jønderstødt Hjertes Veiledning og til
Trøst og Bedrøvelsel for Billegrime
i Verdens Ørken. O Gud, styrk da de
synkende Hænder og de Knær, som vil
vække, og giv dem Kraft til at sætte Tro
og Tillid til det Ord, som du talede
ved din Naad til vore Fædre: Som
dine Dage er saa skal din Syrke være,
og jeg vil ingenlunde forlade dig og

ingenlunde slippe dig. Dette siger Her-
ren, Herrens Gud, som har Him-
mel og Jord i Eie. Dette tyktes mig
og dig, kjære Væser, altsor stort i vor
Uværldighed, naar vi sæler vore Synder
og Skyld for Gud, at Herren indslutter
os saaledes i sin beskyttende Haand, og
dog er det saaledes. For skalde ikke han,
som hengav sin egen Søn i Døden for
os som Betaling for vore Synder, og
saa give os alle Ting med ham? Og
saa kommer han os og tilføjer og beder
os først og siger: Kalb paa mig paa
Nødens Dag, og jeg vil udfri dig, og
du skal prise mig. Saa vær dog ved
gudt Mod, I tro Gyder, som arbejder
under mange trykkende Omstændigheder,
om I ikke altid ser stor Frugt af eders
Arbejde, I skal nok høste i sin Tid.
Tænk dig dog du menige Mand, om du
havde en Vingård, som du lagde af
din Fuld og Arbejde paa, ja fort sagt
ikke gav dig No hverken Dag eller Nat,
og der dog vokste Torne og Tidst:
ihedenfor hvad du haabede at høste nem-
lig mange og gode Druer, saa du neppe
vidste, hvorfra du skalde faa Mod og
Klæder til dig og dine, hvor lammende
vilde det da ikke være, og du da dertil
ikke kunde forlade din Gjærning.

Saaledes er det vist for mange Pre-
ster, som opslider sin Kraft, for at fange
Sjæle for Guds Rige, og dog maa se at
Djævelen hæfter det største Antal. Er
ikke dette hjertesjærende for dem? og
saa dertil ikke har nødtvungen Under-
holdning for sig og sine! I som da har
Verdens Guds, o lad da ikke en saadan
lide Mangel, for det er jo saligere at give
end at modtage! Ikke at vi derved
fortjener vor Salighed, men som en
Fornødenhed formedes det Haab, som
vi har til Jesus Kristus, vor Herre.

Saa kaster dog eders Gavn og Kroge
ud til en Fangst, I Menneskefjædere, og
siger med Simon Peter: Paa dit Ord
Herre! for han siger selv, at hans Ord
skal ikke vende tomt tilbage. Gud give
at I dog maatte se en og anden god
Druer at opvokse imellem Torne og
Tidst: for eders Arbejde, hvilket vi
være en god Balsam for eders Sjæle.

Biskop hviler der meget trykkende
Lider over det ganske Land; men kom-
mer ihu, at dette kommer og fra Herren
for vore Synders Skyld, og lad os vogte
os for ikke at lægge Synd til Synd ved
at knurre mod Herren, men i Dmng-
hed bede ham ikke straffe os i sin Bredde
og ikke lugte os i sin Harm.

Herre, vær os da naadig! vi beder
dig ikke for vor Uværldigheds Skyld,
men for din megen Barmhjertigheds
Skyld. Vi er alle afvægne fra dine Gud
og Befalinger. Kom dog din megen
Miskundhed ihu, og vend ikke dit Ansyn
fra os saa saare. M. M.

Fra Minnesota skrives: En Op-
fordring til Medbrødre!

Af "Pacific Herald" for 28de Dec.
sees, at Skolen befinder sig i en pinlig
Stilling paa Grund af stor Gjæld og
høje Renter. Dette kommer for en stor
Del af den hurtige Omstilling fra gode
Tider til yderst daarligere, og tilbage-
gang i Grundeieendom. Men hvis der
foretoges en almindelig Indsamling
over hele Samsundet, og Prester og
Menigheder i Fællesskab anstrængte sig
over hele Linjen, haade med Subskrip-
tion og rentefrit Laan, saa denne Gjæld
kunde betales straks, vilde det vist være
meget ønskeligt. Vi maa komme ihu at
det er vore Troesbrødre, som lever i
vort eget Land, der gjør Fordring paa

vor Støtte i sin Nød til at opbæle den
lovende Mission, som er i Virksomhed
paa hele Vestkysten.

Hvis den kostbare Skolebygning skalde
sælges for en Spotpris og Skolen
sluttes, vilde det give Missionsarbejdet
paa Kysten saadan Knæk, at det knapt
mere vil rejse sig.

En almindelig Tale er det jo, at der
er bygget for stort efter Tiderne, og det
er vel sandt, men vi bør komme ihu, at
Vestkysten har en stor Fremtid, med
Udsigt til en stor Indvandring, da
Klimatet er godt og Jordbunden frugt-
bar, og der er mange Naturregdomme,
som ikke endnu er udnyttede. Derfor
lader os straks tage fat og ikke vente
for at se, hvad andre vil gjøre, indtil
det bliver forstilt.

Her er jo knappe Pengetider og
Farmsprodukter er billige, men en god
Bilje drager jo et tungt Væs. Og
"Gud elsker en glad Giver."

Hermed maa jeg tilsende Eder alle
Guds rige Betsignelse og et glædeligt
Nytaar. En Ven af Skolen.

Smaa Stykker.

"Loven bringer os til at frygte for
Gud, Troen til at haabe paa Gud.
Men for dem, som frygter for Straffen,
er Naaden skjult og naar Hjertet arbej-
der under saadan Frygt, tager det ved
Troen sin Tilflugt til Guds Barmhjer-
tighed, forat han kan give, hvad han
kræver." (Augustin.)

Tryk i Guds Arme.

Har Mennesket engang den Tro i sit
Hjerte, at den Herre Jesus har udgibt
sit Blod for ham, og at han derfor er
hans Ven og Fortrøst, og Gud i Him-
melen hans kjære Fader, da lad det
fordne og lyne og brage foroven og for-
neden, han ved dog godt, at han sidder
i vor Herre Guds Skjød. Det vil kun
være en Stund, saa vil han optage ham
i sin Herlighed og give ham at sidde
paa sin Trone med Kristus.

Frankl.

"Videlsen skaber et alvorligt Sind,
Frelsen et lykkeligt Hjerte, Udholden-
heden Styrke og Befrielsen Tro." (Rustin.)

Johan Arndts sidste Stunder.

Da Johan Arndt, Forfatteren af den
bekendte Bog "Den sande Kristendom,"
havde holdt sin sidste Prædiken over
de Ord, Salm. 126: "De, som jaar
med Graad, skal høste med Frydesang,"
sagdes han ned paa det Sygeleie, hvor-
af han ikke skalde staa op igjen. Nogle
Timer før hans Hjemgang var hans
Sjæl meget urolig, hvorfor han flere
Gange bad: "O Herre, gaa ikke i Rette
med din Tjener, thi ingen, som lever,
er ustraffelig for dig." Hans Hustru,
der stadig sad hos ham, trøstede ham med
de Ord: "Hvo, som hører mine Ord og
tror paa den, som mig udsendte, har det
evige Liv og kommer ikke til Dommen,
men er gaaet over fra Døden til Livet"
Joh. 5, 24. Neppe havde hun udtalt
disse Ord før Arndt kaldt i en let
Slummer, hvoraf han pludselig vaag-
nede og udbrød: "Ja, jeg har set hans
Herlighed, en Herlighed som den en-

baarnes af Faderen! O, det var den Serlighed, som intet Die har set, intet Dre har hørt, og som ei er opkommet i noget Menneſtes Hjerte!" Om Aftenen ſpurgte han, hvad Kloften var, og da man ſagde: 9, raabte han: "Nu har jeg overvundet!" Da han havde ſagt diſe Ord, opgav han ſin Hand.

Den gamle Sømands første Bøn.

En Mand, ſom har virket meget blandt Sømand, fortalte mig engang følgende.

En kristeligſindet Skibsfører havde faaet en Matroſ om Bord, en Ulf, der ikke havde været hjemme i 20 Aar, men faret i Langfart borte fra Hjem — fra Fædreland og borte fra Gud. I ved, hvorledes ſlige kan blive.

Han var ikke Mor's bedste Barn. Naar de holdt Andagt i Kahytten, var han ikke at formaa til at gaa med. Han bare ſpottede og blev ſommetider næſten ſom rafende, naar man trængte ind paa ham med Guds Ord.

Men en Dag fik en af Kammeraterne ham dog med ſig ned i Kahytten til Andagten. Efter at Kapteinen havde holdt Andagt, bad en af Matroſerne en Bøn. Da den gamle Sømand hørte det, blev han aldeles greben. Han begyndte at hulke — den graaſtjægede gamle Fyr, han hulkede og ſagde: "Jeg vil bede, jeg vil — ogſaa bede!" Og ſaa begyndte han at bede — Bønnerne i Faderens mellem hverandre: "Led os ikke i Friſtelse! — Giv os i Dag vort daglige Brød." Han havde ikke bedet i mange Aar. Han bad og hulkede og hulkede og bad. Og nu begyndte han at lære ligefom et lille Barn. Og han kom til Jesus, og blev et helt andet Menneſte. Han lever endnu i Veſt-norge, ſom en gammel kristen Mand.

J. Janſen.

Retteſe.

I Stykket "Sioux-Aandebanken" i Nr. 2 af Herold ſtaar Sioux og Siougere iſtedetfor Sioux og Siougere.

Ulyheder.

Lørdag Aften den 16de Jan. var der atter Bryllup hos Kraabel. Denne Gang var det Parklands ſmaa ſom var Bryllupsgjæſter. Omtrænt 50 Børn var tilſtede. Brud og Brudgom og alle andre i dette gjeſtrige og hyggelige Hjem var utrættelige i at glæde og hygge de ſmaa.

Tirsdag i forrige Uge forlod de nygifte Parkland og drog til Tacoma. Guds Beſignelse hvile over det nye Hjem!

Dr. Bjølſtaab, fra Kriſtiana, Norge, beſøgte Parkland og Skolen ſidſte Tirsdag. Dr. Bjølſtaab ſal ogſaa beſøge San Francisco, hvor en Broder af ham i flere Aar har havt Anſættelſe hos Konſul Henry Lund.

I Agen fra Lørdag 9de Jan. til 16de Jan. var hviſte Temp. Lørdag 16de Jan. 49 Gr. Laveste 15de Jan. 26 Gr. (Gjennemſnit af hviſte Temp. 39.6 Gr. Gjennemſnit af Laveste Temp. 28.5 Gr.) Middelttemp. 34.05 Gr.

Regnmængde hviſt 0.45 Tomme, Laveste 0.00. Gjennemſnit af Regnmængde for et Ugen 0.08 Tomme.

To Regndage i denne Uge, Reſten ſint Veir

Past. M. A. Chriſtjenſen ſkriver, at Religionſkolen er bleven forhindret i hans Menighed ved Deer Park, Waſh., ved Diſtict's og Skarlagensſebers Udbrud. Sygdommen optræder dog ikke i ſine værſte Form, da af flere angrebne, er kun et Dødsfald anmeldt.

Fra Cathlamet, Wn. meddeles, at G. H. Watkins, den nye Eier af Athen, eller Beals Addition, under 19de dennes har tilbudt den derværende norſk ev. luth. Menighed to Byggelotter til Tomt for Kirke, under den Forudsætning, at en liden Kirke er bygget inden to Aar fra Dato.

Cathlamet ligger ved Columbia Flo- den, ca. 30 Mil ovenfor Astoria. Det er en rund Plads, høitliggende. Næringsveiene er Fiſteri og Tømmerdrift ſamt ca. 12 Mil opi Columen Dalen Mine-drift. En Sagmølle er i Drift og et ſkort "Cannery" for Redlægning af Sals. Her er 30 voksne Scandinaver fordelte paa 14 Familier.

Fra Olympia Waſh: G. Ingebrigts- ſon og Rone glæder ſig over en ſtor Viden-gut.

Jes Knutzon flyttede ind i ſit hus paa den nye Farm til Jul. Der er den ſamme Gjeſtrighed i det nye Hjem, ſom der var i det gamle.

B. Knutzon er flyttet ind i ſin Bro- ders gamle Veilighed. J. K. tabte mellem \$3000 og \$4000 ved Bandet i Høſt; B. K. over \$300, men de er beg- ge ved godt Mod.

Tilda Gedſted er hjemme fra Fair- haven paa Viſt. Mary Bjørſtedt var ogſaa hjemme, men er allerede vendt til- bage igjen til Fairhaven, hvor hun ar- bejder.

En ſtor "dyke" ſal bygges til Som- meren fra "Petersons Point" efter Veien til Burlington. Den vil blive ca. 2 Mil lang og vil beſtytte over 5000 "Acres" Land.

Da jeg kom til Burlington paa Fredag gik et nygift Eglepar paa Trainet. En ſtor Benneſtok havde ſamlet ſig forat ſige Farvel. Flere af de unge Damer havde forſynet ſig med en Sæt Rijeſtyrn. Da Brud og Brudgom gik ombord paa Trainet overſejes de af Niſ-ſe hele Plat- formen var beſtøret med Gryn. Saa- ledes omgaaes man med Rabvarerne hertilands! Er det at andres over, at der er Fattigdom og Nød? "Smaa Smuler er ogſaa Brød" læste vi i Sko- len hjemme: "Lag vare paa Guds- laanen" ſagde ofte de gode gamle hjem- me i Norge, "og du ſal aldrig mangle Brød!"

Iſte "amerikaniseret" — er de danſke, ſvenſke og norſke Røner paa "Marſhen" bleven endnu; — de varetager ſin egen Huſholdning, og endda er der ingen Ting, ſom forſtyrres. Rigtig nok bliver der ikke ſtor Tid til at "viſite" Rabo- konerne, men ſaa træffes man ved Kir- ken en og anden Gang, og der ſynes det ikke at ſtulle være tre, men kun et

Folk. Uncle Sam maa ſlatte ſig lykkel- lig ved at eie ſaadanne Huſmødre i ſit Land!

Bed Ebison har de ſette af Folkene Kulde og Hoſte, af den Grund var der kun ſaa ved Gudſtjenenſten igaar.

Et Tegn paa hvad Slags Vinter vi har, kan fortælles at Trærne holder paa at ſprætte og ſtyde Bøv. Frygtelig er det ikke? D. H.

Betalt for Herold.

Mrs S A Hartmann, Anacortes, Waſh, \$2, Paſt J Johansen, Fresno, Cal, \$1.50, D O Rindal, Seattle, Wn, Halvor Jaffsen, El Paso, Wis, Paſt E P Jensen, Riceford, Minn, Even Rail- ſon, Norway, Lake, Minn, Thorſten N Hagen, Albert Lea, Minn, E M Beaver, Caſton, Minn, D A Wiſneſs, W J Flatka, Vidjon, N Dal, Theo. Ras- muſſen, Port Kenyon, Cal, hver \$1, S Haugland, D Brudaas, Ingebret Sætre, Hans Sætre, Stanhope, Iowa, P Peterson, Paſt S Gramſkald, Callen- der, Iowa, Paſt J J Strand, S Chriſtopherſon, Hartland, Minn, Paſt O T Lee, Northwood, Iowa, G A Hauge, Albert Lea, Minn, Halvor Lar- ſon, Story City, Iowa, Morten Baulof, Starbuck, Minn, Paſt E Dale, Spink, S Dal, T R Truelſon, Paſt J Reinie, Denver, Colo, John A Anderson, Peter Anderson, Fowler, Colo, Ole Langſaw, A A Sværen, Miſs Mina Gullidjen, Silverton, Oreg, O Hugdahl, Sever Samuelſon, Menomonic, Wis, Ole C Rud, Portland, N Dal, Reier Thoſtenſon, Belgrade, Minn, G K Duill, Unity, Minn, Paſt D C Jordahl, Norway Lake, Minn, Paſt G J Breivik, Wells, Minn, Mrs Mathilde Sperati, Kriſtiana, Norge, Nid Johnson, Albert Lea, Minn, Paſt R J Wiſneſs, Vidjon, N Dal, Ole O Braaten, Holden, Minn, S Johnſon, Lars Sylveſter, Star- buck, Minn, Niels J Hauge, Riving Sun, Wis, Ole S Ruſtand, Hanſon, Minn, Embril Jverson, Brooten, Minn, Peter O Roe, Brooten, Minn, Ole S Berge, Mabel, Minn, Botolf Olsen, Newburg, Minn, hver 50 Cts.

Bidrag til Pacific Lutheran University.

Thomas Hansen, Stillaquamish, Wn, (Paſt B C Foss' Kald), \$15, Halvor Larſon, Story City, Iowa, \$3. Fra "Hartſtab Kvindeforening" Bygland, Minn, \$5, Ved G O Ruſtad: Ved Paſt T T Wiperud, fra Treſoldighedens Mgh. Swift Co. Minn. Offer ved Reforma- tionsfeſten, \$7.20. Ved Paſt R Seehus: Samlet ved Niels Berg, Big Canoe Mgh. \$20.85. Parkland Kvindefore- ning, Parkland, Waſh, \$35.62.

Indkommet til Afbetaling af "P. L. U's" Gjæld fra Øſten.

Ved G O Ruſtad: Ved Paſt D Ewensden fra D O Sandager Lakefield, Minn, \$10.

Indſamlet og afbetalt paa Gjæld i Øſten.

Paſt E Dale, Spink, S Dal, \$10.

Indſamlet af S P Solſtaab fra Byg- land Menighed, Minn, (Paſt Oppe- gaards Kald).

R Knudsen, \$10, Oskjærn Olsen, J H Egeland, hver \$5, Anon Anonſen, Grunde Anonſen, hver \$2.50, Torſel Danielsen, Ole Sørensen, hver \$2, Mrs Anne D Dje, \$1.

Parkland, Waſh, 21. Jan. 1897.

T. Barſen, Kaſſerer.

Til Indremiſtionen.

Halvor Larſon, Story City, Iowa, \$1.50.

Hjertelig Tak.

T. O. Sætra, Kaſſ.

Bøger:

Bibel og Geologi, udførlig Forklaring, Forſvar for Bibelens Be- retning, Stiſhed \$1.00, indbundet \$1.25; Fra Naturvidenſkabernes Ver- den, et Foredrag, 10 Cents; Bibel og Aſtronomi, et Foredrag, 10 Cts. Sko- lelæreren og hans Søn, i Papbind 30 Cts. Stamps, forſigtig indlagte kan ſendes. Adreſſe: P. Thronſjen, Decorah, Iowa.

Dr. R. Thronſjen er ſaa fordelagtig kendt blandt det læſende Publikum af god, lærerig og opbyggelig Læsning, at det vilde være overflødig om jeg vilde anbefale hans ovennævnte Skrif- ter, thi naar man ſer hans Navn under en Sang, et Foredrag eller en Bog, har man Garanti for, at den indeholder noget lærerigt, opbyggeligt, gedigent og godt.

T. Barſen.

Til Stattebdere!

Vi betaleſe Staten for vore Ben- ner, ſom ſender os 55 Cents for hver Bot og en upagtig Beſkri- velse af Bois Blocks og Ad- dition

Sendes Pengene i Money Orders da gjør dem betaldbare i Tacoma — ikke Parkland, thi Park- land er ikke endnu Money Order Office Brevene bør adreſſeres til:

Pacific Luth. University, Parkland, Pierce Co., Waſh.

T. Barſen, Kaſſ!

Pacific Lutheran University.

Vinterterminen begynder den 6te Januar og ſluttes den 31te Marts 1897. Underviſning gives i de Fag, ſom høre til Biterary, Buſineſs, Sci- entific og Normal Kurſus. Enhver kan vælge ſine Fag. Saade Gutter og Piger modtages ſom Elever, og det kræves af dem, at de ere villige til at arbejde med Flid og til at rette ſig efter Skolens Regler.

For Underviſning i ovennævnte Fag betales \$1.00 om Ugen, for Underviſ- ning i Ruſſ. Shorthand og Type- writing betales ſærſkilt. Børelſe koſter fra 50 cts. til en \$1.00 og Koſten \$2.00 om Ugen. For Vægetiſkn en Dollar Terminen.

I Barneskolen aldes Underviſning i Religion og Norſk ſaavelſom i de ſæd- vanlige Commonſkolefag. Omloſnin- gerne i denne Afdeling er: Skolepenge 35cts, Børelſe 10cts, Koſt for Børn under 12 Aar \$1.25, for Børn over 12 Aar \$1.50 om Ugen. For Vægetiſkn 1 Doll. Aaret. I vægeien betales for hele Terminen vortudadv.

Anggninger om Vægeieſe indſen de næreſt muligt i Rev. D. Grønberg, Parkland Pierce Co. Was

The Red Front

"Tæten" med et stort Lager af Herrelæder bestående
de nyeste og moderneste

Cutaway Suits

Single Breasted Sack Suits

Double Breasted Sack Suits

Round Cut Suits

Clay Worklechts, Serges og Casfanire i smagfulde
og vakre Mønstre.

Intet Præleri, ingen falske Baasfaaelfer, intet Humbugialg.

Bore Varer er af de bedste, som kan erholdes for
Penge og kjøbes for Kontant.

om, se og overbevis dig om, at du hos os skal finde Varer
til Priser, som er værdt at skænke Opmærksomhed.

"Men Suits" fra \$3.50 og opover.

Red Front Clothing & Shoe Co.

1309 Pacific Avenue.

Hans-Lorielson, Bestyrer.

NORTHERN PACIFIC

THE DINING CAR ROUTE
ACROSS THE CONTINENT

The Yellowstone National Park Line.

Timetabel.

For	Afgaar fra Tacoma.	Ankommer til Tacoma.
St. Paul Chicago, Omaha, Kansas City, Helena, Spokane og Kootnai points.	7 00 p. m.	1 45 p. m.
Portland	2 00 p. m.	6 40 p. m.
South Bend og Decosta Branches.	*2 00 p. m.	*6 40 p. m.
Olympia	*10 00 a. m.	*6 30 p. m.
Seattle	8 30 a. m.	9 50 a. m.
Seattle	1 00 p. m.	1 55 p. m.
Seattle	6 50 p. m.	7 35 p. m.
Carbonado	6 40 p. m.	8 55 a. m.

*Daglig undtagen Søndag. Alle andre Døge afgaar daglig.

Dampskibet "City of Kingston"

Afgaar fra Tacoma for Seattle, Port Townsend og Victoria. 8.00 a. m.

Daglig undtagen Mandag. Afgaar fra Victoria 8.30 p. m.

Daglig undtagen Mandag.

The Northern Pacific Steamship Co.

The China and Japan Line.

Maduff	Dec. 16th.
Braemar	December 25th
Tacoma	January 15th 1897
Victoria,	Feb. 5th. 1897.

mere fuldstændige Oplysninger samt Kartter, Limeracer og osv
n man saa ved at henvende sig til.

A. D. CHARLTON
A. G. P. A. Portland Oregon.

A. T. INLING
Gen. Agt. #925 Pacific Avenue Tacoma.

City Ticket Office #925 Pacific Avenue Depot Ticket Office #180 Pacific Avenue

J. L. JENSEN,

Universitetets Læge.

Parkland, = = = Wash
Kan træffes daglig i Dr. Fængsrudd's
Blod i Nærheden af Universitetet.

Abstracts of Title,

to all Lands in Pierce County
Furnished by
Commonwealth Title & Trust Company
Cor. 12th St. & Pacific Ave.
Telephone 101. Tacoma Wash

Lutherisk Pilgrim Hus

No. 8 State St. New York

Nærmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter
eller Barge Office

Brickeligt Herberg for Ind-
vandrere og andre Rejsende.

Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær,
træffes i Pilgrim-Hus og
faar Emigranterne bi med
Raad og Daad.

Føtt. Iom kommer fra Vesten. Kjøber med Belt
Line Street Car lige til Døren.

The Bay City

Meat Market.

Den bedste "Retail" Kjøbforretning i Tacoma.

Telephone 9.
1118 - PACIFIC AVENUE. - 1118

ALTID PAA LAGER

norske og svenske Varer saasom

Sild, Lundefisk,

Ansjoavis, Primost,
m. m.

Paa Hj. af Iste og C Street, Tacoma Wash.

LINDBERG BROS.

J. M. Arntson,

Norsk Sagfører.
Notary Public.

Udfærdiger alle lovlige Dokumenter,

saasom: Skjøder, Kontrakter, m. m.

Room 424 Wash. Block, 1111 Pacific Ave.
Tacoma, - - - - - Wash.

H. V. ROBERTS,

Læge.

Crown and Bridge Work a Speciality
Call and get prices . . .

Room 206, 1156 Pac. Ave. Tacoma

C. QUEVLL,

Læge.

1101 1/2 Tacoma Ave. Telefon 455.

Kontortid 11-12. 2-4. 7-8.

Søndag 12-1.

SKANDINAVISK

APOTHEK.

Norske Familie-

Mediciner

— Absent-Dag og Nat —

P. Jensen. Fern Hill.

Student Supplies

OF ALL KINDS

Vaughan & Morrill Co.

926 Pac. Ave. - - - - - Tacoma, Wash

Large General Store

of the

St. Paul & Tacoma Lumber Co.

All kinds of Merchandise for
Farmers, Hotels and Ships. Wholesale Lumber

Tacoma - - - - - Washington

A.S. Johnson & Co.

Paints, Oils, Brushes, Wall Paper
and Glass.

Estimates Given on Papering and
Glazing.

We Carry a Full Line of Wall
Paper and Room Mouldings,
Cash and Doors.

1309 PACIFIC AVENUE.

TELEPHONE 505. - - - - - Tacoma Wash

SCANDINAVIAN-AMERICAN BANK

COR. 11th & R. R. STREET,

CAPITAL, : 100,000.

A. E. Johnson, President.
C. Steinbach, Vice President
D. E. Snatvold, Cashier

Betaler 5 per Cent Rente paa Spareindsetninger.

Kjøber og sælger Bøxler paa alle ledende Byer i de
Forenede Stater, Canada og Europa, samt "Money Orders"
paa alle Postaaerier i Norge, Sverige, Danmark og
Finland.

General Agenter for de største transatlantiske Damp-
skibs Linier.

Agenter for alt usolgt N. P. R. R. Land i Washington.

PACIFIC HEROLD

Udgivet af
The
Pacific Lutheran
University
Association

Udkommer hver Uge
og koster forstubsvis
50 CTS. PER AAR.

Alt, som vedkommer Bladets Redak-
tion, sendes til "Pacific Herald"
— Betaling for Bladet, Bestillin-
ger osv. sendes til Rev. E. Larsen
Parkland, Pierce County,
Washington.

Subskribentfamlere faar, for 5 be-
talte Exemplarer det 6te frit.

::: METROPOLITAN ::: ::: SAVINGS BANK :::

(Incorporeret 1889)

Theaterbygningen, Hj. af 9 og C Sts.

Åben daglig fra Kl. 10. til 3.

Lørdag fra Kl. 10. til 12 og 6. til 8. Aften.

Indbetalt Kapital	\$200,000
P. W. Cassar.	President.
C. W. Enos.	V. President.
O. B. Helvig.	Cashier
J. B. Vanderbilt.	Asst Cashier.

Directors.
Downter C. E. Jelles, C. W. Griggs, J. W. Anderson
G. E. Holmes, Chas. Rosmer, Geo. H.
Gaton, P. W. Cassar, C. W. Enos,
J. B. Vanderbilt.

5 per ct Rente

Renterne udbetales hver 6 Maanedes, 1ste Januar og
1ste Juli. Pengene udlænes paa længere Tid samt paa
maanedlige Betalingsvilkkaar. Undisninger paa alle teder
i Europa. De skandinaviske og det tyske Sprog tales.

Entered at the post-office at Parkland, Wash. as
second class matter.